



Gebrauchsanweisung

Via Air Hardware

100038v6



prentke romich deutschland
weil jede:r was zu sagen hat!

Hinweise

Via Air 10.1 / PRIO 10.2 Gebrauchsanweisung © Prentke Romich GmbH 2025. Kommerzielle Nutzung und Weiterveräußerung verboten.

AAC Coaching Corner™, AAC Language Lab®, AAC Learning Journey™, Accent®, AeroSwitch®, AeroText™, ChatEditor™, ChatFusion™, ChatPoint™, ChatSMS®, ChatWrap®, CoreScanner™, Deutsche Wortstrategie™, Dialogue®, Empower®, Engage®, Essence®, Freedom Switch™, iSharePRC®, LAMP™, LAMP Words for Life®, Look®, Minspeak®, NovaChat®, NuEye®, NuPoint®, NuVoice®, PASS™, Via Air®, Quasselkiste™, Realize Language™, Semantic Compaction™, Timocco-on-Accent™, TouchChat®, UNIDAD®, Unity®, Via®, VersaChat™, VersaSpeaker™, VersaWrap™ und VocabPC™ sind Warenzeichen von PRC-Saltillo.

AirDrop®, App Store®, Apple®, Apple Books®, FaceTime®, Guided Access®, iCloud®, iPad®, iPad Air®, iPad mini®, iPadOS®, iPad Pro®, iPhone®, iPod®, iTunes®, Lightning®, Mac®, Macintosh®, Safari®, Siri®, TouchID® und TrueDepth® sind Warenzeichen von Apple Inc., registriert in den USA und in anderen Ländern.

AcapelaGroup® und my-own-voice sind Warenzeichen der AcapelaGroup. AcapelaGroup, © 2020-2024. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung. Die Acapela Text-to-Speech-Technologie und die in der Software verwendeten synthetischen Stimmen dürfen nur zu Zwecken der Unterstützten Kommunikation verwendet und nicht veräußert, kopiert oder für kommerzielle Zwecke verwertet werden.

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von PRC-Saltillo in Lizenz verwendet.

CAVIWIPES ist ein Warenzeichen der Metrex Research LLC.

Dropbox® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Dropbox, Inc.

Google™, Google Drive™, Google Play™, Android™ und YouTube™ sind Warenzeichen der Google Inc.

iOS® ist ein Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von Cisco in den USA und in anderen Ländern, das unter Lizenz verwendet wird.

METACOM © Annette Kitzinger. Nutzung mit Genehmigung.

Microsoft® und Windows® sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

PCS® ist ein Warenzeichen der Tobii Dynavox LLC. Alle Rechte vorbehalten. Nutzung mit Genehmigung.

The Voice Keeper und Almagu Voices sind Eigentum von Almagu.

Wi-Fi® ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Alle Rechte vorbehalten. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr und können ohne vorherige Ankündigungen geändert werden. Prentke Romich GmbH geht damit keinerlei Verpflichtung ein. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der Prentke Romich GmbH sind die vollständige oder teilweise Fotokopie und Reproduktion dieses Handbuchs sowie die Übersetzung in andere Sprachen nicht zulässig.

Prentke Romich GmbH übernimmt keinerlei Gewährleistungen für diese Unterlagen. Das gilt ohne Einschränkung auch für implizite Garantien auf Marktgängigkeit und Eignung dieses Geräts oder der hierin gemachten Angaben für einen bestimmten Zweck. Auch übernimmt die Prentke Romich GmbH über die gesetzliche Produkthaftung hinaus keine Haftung für irgendwelche Schäden, die sich aus der Anwendung und Nutzung dieses Geräts oder der in dieser Anleitung gemachten Angaben ergeben.

| Hersteller | Der Bevollmächtigte in der EU | Importeur in die EU | Der Schweizer Bevollmächtigte |
|---|---|---|--|
|  |  |  |  |
| PRC-Saltillo 1022 Heyl Road Wooster, OH 44691 U.S.A. Tel. +1 330 262-1984 Fax +1 330 262-4829 E-Mail info@prentrom.com Web prentrom.com | Prentke Romich GmbH Karthäuserstr. 3 D - 34117 Kassel Germany Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0 Fax +49 (0) 561 7 85 59-29 E-Mail info@prentke-romich.de Web prentke-romich.de | Prentke Romich GmbH Karthäuserstr. 3 D - 34117 Kassel Germany Tel. +49 (0) 561 7 85 59-0 Fax +49 (0) 561 7 85 59-29 E-Mail info@prentke-romich.de Web prentke-romich.de | Inspira GmbH Thunstrasse 64 CH - 3110 Münsingen Schweiz Tel. +41 (0) 31 819 74 60 E-Mail mail@inspera.ch Web inspera.ch |

Dokumentenversion

100038v6 – 17.07.2025

Bezieht sich auf Modell Via Air 10.1 / PRIO 10.2 basierend auf iPad Air (4. Generation), offene und geschlossene Anlage mit App „Eloquence“, „Quasselkiste“, „GoTalkNOW“, „MetaTalkDE“ und/oder „Predictable Deutsch“.

INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|---|----|
| Hinweise | 2 |
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Erläuterung der verwendeten Warnsymbole | 5 |
| Sicherheit | 6 |
| Willkommen beim Via Air | 10 |
| Den Via Air kennen lernen | 11 |
| Die Vorderseite des Via Air 10.1 | 11 |
| Die Rückseite des Via Air 10.1 | 12 |
| Die rechte Seite des Via Air 10.1 | 13 |
| Den Akku laden | 14 |
| Batteriekontrolle | 14 |
| Den Via Air aufwecken | 15 |
| Geführter Zugriff = EIN | 15 |
| Geführter Zugriff = AUS | 15 |
| Den Via Air ein- und ausschalten | 16 |
| Den Via Air herunterfahren | 16 |
| Den Via Air hochfahren | 16 |
| Der Via Air-Verstärker | 17 |
| Den Via Air-Verstärker ein- und ausschalten | 18 |
| Den Via Air-Verstärker mit dem iPad verbinden | 18 |
| Die Lautstärke regeln | 19 |
| Via Air mit dem PC verbinden | 20 |
| Freigabe erteilen (nur beim erstmaligen Verbinden mit einem neuen PC) | 20 |
| Den Tischständer verwenden | 21 |
| Fingerführungsgitter verwenden | 22 |
| Halterungssystem verwenden | 23 |
| Tragegurt verwenden | 24 |
| Griff entfernen oder ersetzen | 25 |
| Tischständer demontieren oder ersetzen | 26 |
| Der Touchscreen-Bildschirm | 27 |
| Stylus verwenden | 27 |
| Reinigung | 28 |
| Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs | 29 |
| Hinweise zum Wiedereinsatz | 30 |
| Anwendung beenden | 31 |
| Der Homescreen | 31 |
| Anwendung starten | 31 |
| Den geführten Zugriff verwenden | 32 |
| Fehlersuche und -behebung | 34 |
| Konformitätsinformationen | 35 |
| Klassifikationen | 39 |
| Index | 41 |

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit internationalen Sicherheitsstandards entwickelt und hergestellt. Wie bei jedem anderen Elektrogerät müssen Sie jedoch die gebührende Vorsicht walten lassen, um eine optimale Funktionsweise und Sicherheit zu gewährleisten. Netzkabel, Netzteile und andere Komponenten können Sicherheitsrisiken erzeugen, die vor allem bei nicht sachgerechter Verwendung dieser Komponenten zu Personen- oder Sachschäden führen können. Um diese Risiken zu verringern, folgen Sie den in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen, beachten Sie alle Warnungen, die sich auf dem Produkt und in den Bedienungsanweisungen befinden, und lesen Sie die Informationen in dieser Anleitung sorgfältig. Sie können sich selbst vor Gefahren schützen und eine sichere Umgebung für die Nutzung dieses Geräts schaffen, indem Sie die Informationen in dieser Anleitung genau einhalten.

Wichtige Informationen zur Verwendung Ihrer Kommunikationshilfe

Beachten Sie stets die nachfolgend aufgeführten Hinweise. Andernfalls kann es zu Hautreizungen oder Verletzungen kommen, oder am Gerät können Fehler auftreten.

Schützen Sie sich vor der vom Gerät erzeugten Wärme.

Wenn dieses Gerät eingeschaltet ist oder der Akku aufgeladen wird, können die Unterseite und andere Komponenten der Kommunikationshilfe Wärme abgeben. Welche Temperatur erreicht wird, richtet sich nach der Systemaktivität und dem Ladezustand des Akkus.

Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautirritationen oder im schlimmsten Fall zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, die Komponenten der Kommunikationshilfe, die sich erwärmen, über einen längeren Zeitraum mit den Händen, den Oberschenkeln oder einem anderen Körperteil zu berühren.

Schützen Sie sich vor der vom Netzteil erzeugten Wärme

Das Netzteil erwärmt sich, wenn es an die Kommunikationshilfe angeschlossen und mit einer Netzsteckdose verbunden ist. Ein längerer Hautkontakt kann sogar durch die Kleidung hindurch zu Hautverbrennungen führen.

- Vermeiden Sie es, das Netzteil über einen längeren Zeitraum zu berühren, wenn Sie es verwenden.
- Verwenden Sie ein Netzteil niemals, um z. B. Ihre Hände aufzuwärmen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Netzteil.

Schützen Sie dieses Gerät vor Feuchtigkeit.

Bewahren Sie in der Nähe dieses Geräts keine Flüssigkeiten auf, um das Verschütten von Flüssigkeiten auf dieses Gerät und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

Schützen Sie die Kabel vor Beschädigungen

Behandeln Sie Kabel immer sorgfältig; beschädigen oder knicken Sie sie nicht. Verlegen Sie Leitungen und Kabel von Netzteilen, externen Eingabegeräten und anderen elektronischen Geräten so, dass sie nicht von diesem Gerät oder von anderen Objekten eingeklemmt werden. Benutzer nicht über die Kabel stolpern oder darauf treten können und der Betrieb der Kommunikationshilfe nicht auf andere Weise behindert wird.

Gehen Sie vorsichtig mit diesem Gerät um

Vermeiden Sie Erschütterungen der Kommunikationshilfe wie z. B. Stöße, Fallenlassen, Vibrationen und Verdrehungen, und vermeiden Sie Kratzer an den Einheiten. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.

Gehen Sie beim Transport der Kommunikationshilfe vorsichtig vor

- Wählen Sie für den Transport einen qualitativ hochwertigen Transportbehälter wie die optional erhältliche Transporttasche, durch den Erschütterungen aufgefangen werden und das Gerät geschützt ist.
- Verstauen Sie das Gerät nicht in einem vollen Koffer oder in einer vollen Tasche.
- Bevor Sie das Gerät in einen Transportbehälter legen, schalten Sie es aus, versetzen Sie es in den Energiesparmodus oder aktivieren Sie den Transportschutzmodus.
- Legen Sie das Gerät nicht in den Transportbehälter, solange es noch eingeschaltet ist.

Situationen, in denen sofort reagiert werden muss

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass einer der folgenden Umstände eintritt, oder wenn Sie irgendwelche Sicherheitsbedenken bezüglich Ihres Produkts haben, beenden Sie die Verwendung des Produkts, und unterbrechen Sie die Verbindung zur Stromquelle, bis Sie mit dem technischen Support Kontakt aufnehmen können und Anweisungen zur weiteren Vorgehensweise erhalten.

- Netzkabel, Netzstecker, Netzteile, Verlängerungskabel oder Überspannungsschutzeinrichtungen sind rissig, brüchig oder beschädigt.
- Anzeichen von Überhitzung wie Rauch, Funken oder Feuer treten auf.
- Geräusche wie Knacken, Rauschen, Knallen oder strenge Gerüche gehen von dem Produkt aus.
- Anzeichen dafür treten auf, dass eine Flüssigkeit auf die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil verschüttet wurde oder ein Gegenstand auf eines dieser Teile gefallen ist.
- Die Kommunikationshilfe, das Netzkabel oder das Netzteil sind mit Wasser in Berührung gekommen.
- Das Produkt wurde fallen gelassen oder auf irgendeine andere Weise beschädigt.
- Das Produkt funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn Sie die Bedienungsanweisungen befolgen.

Erläuterung der verwendeten Warnsymbole

In diesem Handbuch werden sieben (7) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:

| | |
|---|--|
|  | Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen. |
|  | Das Symbol „Tipps“ weist auf Punkte hin, an die der Benutzer möglicherweise nicht gedacht hat. |
|  | Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann. |
|  | Das Symbol „Gefahr“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird. |
|  | Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann. |
|  | Das Symbol „Hohe Temperatur“ weist auf hohe Oberflächentemperaturen hin, die zu Verletzungen führen oder unangenehme Empfindungen auslösen können. |
|  | Das Symbol „Bitte von Kindern unter 3 Jahren fernhalten“ weist auf Erstickungsgefahr durch Verschlucken kleiner Teile sowie auf Verletzungsgefahr durch scharfe Spitzen und Kanten einzelner Bauteile hin. |

Sicherheit

Notfallgerät



Dieses Gerät ist nicht gedacht oder geeignet als Notrufergerät oder als alleinige Kommunikationshilfe. Falls dieses Gerät ausfällt, kann es vom Benutzer nicht zur Kommunikation verwendet werden.

Reinigung, Wartung, Service



Das Gerät nicht reinigen oder warten, während es in Benutzung ist. Ziehen Sie das Ladegerät ab und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen, hygienisch aufarbeiten oder eine Wartung durchführen.



Das Gerät verfügt über keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht das Gerät zu öffnen und demontieren Sie das Gehäuse nicht. Das Gerät könnte undicht werden, es könnte Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und elektronische Bauteile werden dabei freigesetzt.



Ist das Gerät oder ein Zubehörteil beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst des Händlers, von dem Sie das Gerät bekommen haben. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selber durchzuführen.

Zubehör



Verwenden Sie Zubehörteile, abnehmbare Teile und Materialien nur wie in dieser Anleitung beschrieben.



Verwenden Sie keine Zubehörteile, abnehmbare Teile oder Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Montage und Positionierung



Tisch- und Rollstuhhalterungen sowie Bett- bzw. Bodenständer (Floor Mount) sind nur durch qualifiziertes Personal aufzubauen und einzustellen. Bei fehlerhaft montierten oder befestigten Halterungen droht erhebliches Verletzungsrisiko!



Zur Vermeidung von Muskel-, Gelenk- und Skeletterkrankungen (RSI, Repetitive Strain Injury) darf die Positionierung des Geräts nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.



Stellen Sie sicher, dass die Sicht des Benutzers durch das Gerät nicht behindert wird.



Schreiben oder empfangen Sie keine SMS, während Sie anderen Tätigkeiten nachgehen. Lagern Sie das Mobiltelefon bzw. Smartphone den Herstellerangaben gemäß an einen sicheren Ort.

Seh- und Hörvermögen



Wenn Sie eine Brille benutzen, konsultieren Sie Ihren Augenarzt oder Augenoptiker bzgl. einer Nutzung und der Positionierung des Geräts.



Vermeiden Sie bei Benutzung eines Kopfhörers hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

Kleinteile, Kabel, Leitungen, Ständer, Gurte und Schlaufen



Kabel, Leitungen, Schlaufen und Gurte stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Positionieren des Geräts sowie beim Anschluss von Zubehör wie externen Tasten.



Prüfen Sie Stecker und Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Im Falle einer Beschädigung schalten Sie das Gerät umgehend aus und wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.

-
-  Wenn Sie ein Kabel abziehen, halten Sie es am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel. Anderenfalls riskieren Sie eine Beschädigung des Kabels / der Leitung.
 -  Schließen Sie kabelgebundenes Zubehör und das Netzteil nur wie in dieser Anleitung beschrieben an.
 -  Kleinteile wie Schrauben, Schlaufen, USB-Sticks und Plastküten nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
 -  Wenn Sie den ausklappbaren Ständer demontieren, verwahren Sie ihn an einem sicheren Ort. Beim Herumspielen mit dem Ständer besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
 -  Bei Benutzung des ausklappbaren Ständers besteht Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Fingern.
 -  Verwahren Sie den mitgelieferten USB-Stick an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
 -  Verwahren Sie den mitgelieferten Stylus an einem sicheren Ort und lassen Sie ihn nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen. Beim Herumspielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
-

Bildschirm

-
-  Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Bildschirm beschädigt, gesplittert oder zerbrochen ist.
 -  Entfernen Sie den Touchscreen (die berührungsempfindliche Schicht auf dem Display) nicht. Der Touchscreen schützt Sie vor Glassplintern im Falle eines Displaybruchs.
-

Interferenzen

-
-  Wenn Sie dies Gerät in einer medizinischen Umgebung benutzen, folgen Sie den Anweisungen für mobile Geräte und Smartphones.
 -  Verwenden Sie dies Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen, es können Interferenzen auftreten. Entfernen Sie sich wenn möglich von der Störquelle.
-

Feuchtigkeit

-
-  Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!
 -  Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in der USB-Buchse können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit dem USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit reinem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der USB-Buchse befindet.
-

Batterien und Laden

-
-  Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.
 -  Die im Gerät eingebauten Akkus können nicht durch den Benutzer gewechselt werden.
 -  Verwenden Sie das Gerät nicht an unübersichtlichen Stellen oder an Orten, wo das Netzteil nicht einfach abgezogen werden kann.
 -  Befolgen Sie zum Laden des Geräts immer die in dieser Anleitung gemachten Angaben.
 -  Führen Sie keine Objekte in die Ladebuchse ein, da diese die Buchse beschädigen könnten.
 -  Zur Vermeidung eines Kurzschlusses oder eines Schadens am Gerät, laden Sie das Gerät nicht, wenn es nass ist oder in einer Umgebung, wo es nass werden könnte.
-

-
-  Bedienen Sie das Gerät, das Netzteil oder Zubehörteile nicht mit feuchten oder nassen Händen.
-
-  Laden Sie das Gerät nur sicheren, trockenen Umgebungen. Laden Sie das Gerät nicht außerhalb geschlossener Räume.
-
-  Halten Sie das Ladegerät fern von Wasser und stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
-
-  Bei Ladegeräten mit mehreren Ländersteckern, verwahren Sie nicht benötigte Länderstecker an einen sicheren Ort auf. Ladestecker nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
-
-  Ist das Ladegerät oder dessen Zuleitung beschädigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
-

Wärme

-
-  Legen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle oder einen Backofen und halten Sie es von offenen Flammen und Feuer fern.
-
-  Lassen Sie das Gerät nicht offen im Fahrzeug liegen, es könnte dort sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sein.
-

Sauerstoffreiche Umgebung

-
-  Bringen Sie das Gerät nicht in sauerstoffreiche Umgebungen (Operationsräume, Sauerstoffzelte etc.).
-

Die Oberfläche berühren

-
-  Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen
-
-  Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht.
-

Entsorgung

-
-  Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei abgeben oder aber an den Händler zurückgeben, von dem sie es erworben haben.
-

Implantierbare Medizinprodukte



Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm zwischen diesem tragbaren Gerät und einem implantierten Gerät wie Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator, um potenzielle Interferenzen mit diesem Gerät zu vermeiden.

Menschen, denen ein Gerät wie ein Schrittmacher oder Kardioverter-Defibrillator implantiert wurde, sollten

- **IMMER** einen Mindestabstand von mindestens 15 cm zwischen diesem Gerät und dem implantierten Gerät einhalten, solange dieses Gerät eingeschaltet ist;
- dieses Gerät nicht in einer Tasche oder am Gurt in einem Abstand von weniger als 15 cm vom implantierten Gerät tragen, da diesem Gerät nach dem Einschalten – auch dann, wenn es nicht verwendet wird – Signale aussenden kann. Dieses Gerät sollte stets auf der dem implantierten Gerät **ABGEWANDTEN** Seite getragen werden;
- dieses Gerät **SOFORT AUSSCHALTEN**, wenn die Gefahr einer Interferenz besteht.
- alle Anweisungen des Herstellers des implantierten Geräts lesen und befolgen. Haben Sie Fragen zur Verwendung dieses Geräts in Verbindung mit einem implantierten Gerät, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst des Herstellers des implantierten Geräts.

Willkommen beim Via Air

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb einer Via-Kommunikationshilfe.

Die Via-Geräte verbinden die Leistungsfähigkeit und Vielseitigkeit von Apps zur Unterstützten Kommunikation mit der Haltbarkeit und Portabilität eines iPads in Verbindung mit einem speziellen Gehäuse mit aktivem Verstärker. Durch sein geringes Gewicht und die kompakten Abmessungen kann der Via überall hin mitgenommen werden.

Es gibt den Via Air in 4 Varianten:

| | |
|--------------|---|
| Via Air 10-Q | Via Air mit App „Eloquence“ bzw. „Quasselkiste“ |
| Via Air 10-G | Via Air mit App „GoTalk Now“ |
| Via Air 10-M | Via Air mit App „MetaTalk Pro SE“ |
| Via Air 10-P | Via Air mit App „Predictable Deutsch“ |

Die Nutzung mehrerer Apps ist ebenfalls möglich. Der Leistungsumfang des Geräts hängt von der bzw. den verwendeten Apps ab.



Zum Kennenlernen der auf dem Gerät installierten App lesen Sie bitte die zugehörige Gebrauchsanweisung durch.



Um auch später noch darin nachschlagen zu können, bewahren Sie die Gebrauchsanweisung bitte auf.

Den Via Air kennen lernen

Die Vorderseite des Via Air 10.1



- 1 Ein-/Aus-Taste: Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten
- 2 Lautstärkewippe: Drücken Sie den linken Teil, um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie den rechten Teil, um die Lautstärke zu verringern
- 3 Tragegriff
- 4 Frontseitige Kamera
- 5 Display: Tippen Sie auf die angezeigten Tastenfelder, um Eingaben vorzunehmen

Die rechte Seite des Via Air 10.1



- 1 Lade-Kontrollanzeige (gelbe LED)
- 2 USB-C-Buchse zum Anschluss des Ladegeräts oder des mitgelieferten USB-Kabels zur Datenübertragung von/zu einem PC
- 3 Tastenbuchse A
- 4 Tastenbuchse B
- 5 Kopfhöreranschluss
- 6 Bluetooth-Verbindungsanzeige (blaue LED)



Bei Verwendung eines Kofhörers vermeiden Sie hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

Den Akku laden

Der Via Air 10.1 verfügt über 2 eingebaute Akkus, einen im iPad und einen im Verstärker.



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.



Kabel und Leitungen stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Positionieren des Geräts sowie beim Anschluss des Netzteils.



Platzieren Sie das Gerät beim Laden an einem sicheren Ort.



Die im Gerät eingebauten Akkus können nicht durch den Benutzer selbst gewechselt werden.



- Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.
- Schließen Sie den USB-C-Stecker an die Ladebuchse des Via Air 10.1 an.
- Die gelbe Lade-Kontrollleuchte beginnt zu blinken.
- Sobald die gelbe Lade-Kontrollleuchte konstant leuchtet, ist der Ladevorgang abgeschlossen.

Sofern Sie den Via Air beim Laden nicht benutzen, bringen Sie das iPad beim Laden durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste an der linken Seite des iPads in den Standby-Modus. Das Laden geschieht schneller, wenn das iPad im Stand-by ist.



Bei normaler Nutzung sollten Sie den Via Air jede Nacht aufladen.

Batteriekontrolle

Die aktuelle Kapazität des iPad-Akkus wird permanent in der Statuszeile des iPads angezeigt.

In den Apps „Eloquence“ und „Quasselkiste“ können Sie eine Taste mit der Funktion „Batteriestatus“ belegen. Beim Betätigen der Taste wird die Restkapazität der beiden Akkus (iPad- und Verstärkerakku) im Display angezeigt und gesprochen.

Den Via Air aufwecken

Der Via Air geht nach einer einstellbaren Zeit der Nichtbenutzung automatisch in den Stromsparmodus (Standby).

Geführter Zugriff = EIN

Sie können den Stromsparmodus über die Ein/Aus-Taste beenden. Tippen Sie die Ein/Aus-Taste links an der Seite *kurz* an, um den Via Air aufzuwecken und zur zuletzt genutzten App zurückzukehren.



Auch ein Tippen auf den Bildschirm beendet den Stromsparmodus. In diesem Fall wird jedoch der Sperrbildschirm angezeigt. Dieser kann nur durch eine Wischbewegung von unten nach oben auf dem Display („nach oben streichen“) beendet werden.

Geführter Zugriff = AUS

Ist der geführte Zugriff deaktiviert und der Via Air wird durch Tippen der Ein/Aus-Taste aufgeweckt, startet der Via Air im Sperrbildschirm.



Zum Schließen des Sperrbildschirms muss eine Wischbewegung von unten nach oben („nach oben streichen“) durchgeführt werden.



Sollte der Benutzer des Via Air keine Wischgeste verwenden können, muss der geführte Zugriff aktiviert werden!

Ausschaltzeitpunkt einstellen

Sie können den Zeitpunkt festlegen, wann der Via Air in den Stromsparmodus wechselt. Wählen Sie dazu das Menü *Einstellungen* > *Anzeige & Helligkeit* > *Automatische Sperre* und stellen Sie die gewünschte Zeit ein (2/5/10/15 Minuten oder Nie).



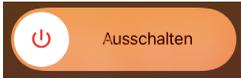
Zum Einstellen des Ausschaltzeitpunktes muss der geführte Zugriff deaktiviert sein.

Den Via Air ein- und ausschalten

Den Via Air herunterfahren

Wollen Sie den Via Air einen längeren Zeitraum nicht mehr benutzen, können Sie ihn komplett herunterfahren.

- Halten Sie eine der Lautstärketasten und die Ein/Aus-Taste gleichzeitig für einige Sekunden gedrückt. Der Schieberegler „Ausschalten“ wird angezeigt.



- Bewegen Sie den Schieberegler nach rechts.
- Das iPad fährt herunter.

i Wenn Sie das iPad herunterfahren, sollten Sie ebenfalls den Verstärker ausschalten (siehe Seite 18).

i Das Herunterfahren ist nur möglich, wenn der geführte Zugriff deaktiviert ist.

Den Via Air hochfahren

Ist der Via Air komplett ausgeschaltet (heruntergefahren):

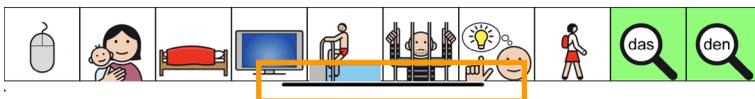
- Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste, bis das Apple-Logo auf dem Bildschirm erscheint.
- Das iPad bootet.
- Schließen Sie den Sperrbildschirm durch Wischen auf dem Display von unten zur Bildschirmmitte.
- Starten Sie die gewünschte App vom Homescreen.

Der Via Air-Verstärker

Der rückseitig angebrachte Verstärker hat eine eigene Energieversorgung und kommuniziert über den Bluetooth-Funkstandard mit dem iPad.
Standardmäßig kann der Verstärker eingeschaltet bleiben.

 Sollte in speziellen Umgebungen (im Flugzeug, in medizinischen Einrichtungen) die Verwendung von Bluetooth untersagt sein, so deaktivieren Sie Bluetooth.

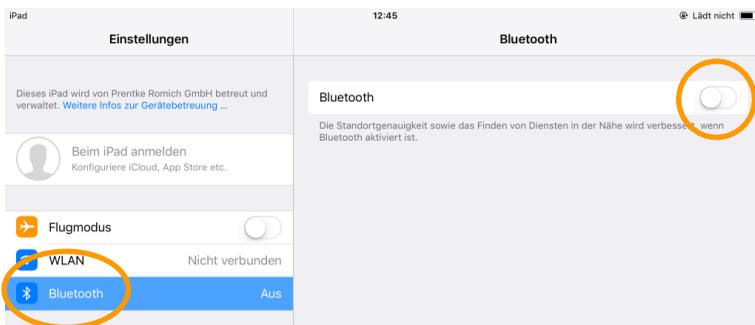
- Legen Sie einen Finger auf den schwarzen Balken unten in der Mitte des Bildschirms und ziehen Sie den Finger nach oben.



- Das Dock wird angezeigt. Wählen Sie „Einstellungen“ 



- Wählen Sie links den Bereich „Bluetooth“. Schieben Sie den Schalter bei „Bluetooth“ nach links. Bluetooth wird deaktiviert.



 Schalten Sie auch den Via Air-Verstärker aus (siehe Seite 18).

 Das Deaktivieren der Bluetooth-Schnittstelle auf dem iPad ist nur möglich, wenn der geführte Zugriff deaktiviert ist.

Um Bluetooth wieder einzuschalten, gehen Sie genauso vor. Schieben Sie den Schalter bei „Bluetooth“ nach rechts, um Bluetooth wieder einzuschalten.

Den Via Air-Verstärker ein- und ausschalten

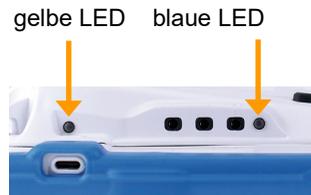
Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers dient die kleine **I/O**-Taste auf der Rückseite des Via Airs. Nehmen Sie eine aufgebogene Büroklammer zum Betätigen der Taste.



Kleinteile wie Büroklammern nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit Büroklammern besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Den Via Air-Verstärker ausschalten

Drücken und halten Sie die **I/O**-Taste ca. 5 Sekunden lang, bis die blaue und die gelbe LED gemeinsam aufleuchten. Lassen Sie die **I/O**-Taste dann los. Bei ausgeschaltetem Verstärker oder im Flugmodus erfolgt die Wiedergabe über die Lautsprecher des iPads.

Den Via Air-Verstärker einschalten

Drücken und halten Sie die **I/O**-Taste ca. 4 Sekunden, bis die gelbe und die blaue LEDS gleichzeitig leuchten.

Den Via Air-Verstärker mit dem iPad verbinden

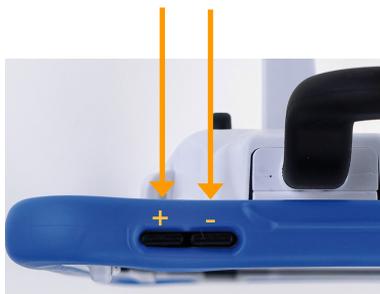
Um den Verstärker mit dem iPad zu koppeln und zu verbinden:

1. Stellen Sie sicher, dass der Verstärker eingeschaltet und geladen ist.
2. Öffnen Sie auf dem iPad das Menü *Einstellungen* > *Bluetooth*
3. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth eingeschaltet ist
4. Das iPad beginnt nach dem Verstärker zu suchen.
5. Wurde der Verstärker gefunden, erscheint ein Eintrag „Via Air 10-xxxx“ unter *MEINE GERÄTE*.
6. Tippen Sie auf den Eintrag „Via Air 10-xxxx“, um den Verstärker zu verbinden. Hinter dem Gerät sollte der Status *Verbunden* erscheinen.
7. Bei bestehender Verbindung leuchtet die blaue LED permanent.
8. Schließen Sie das Menü wieder.

Die Lautstärke regeln

Sie können die Lautstärke direkt auf dem Gerät einstellen.

- Drücken Sie den linken Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie den rechten Teil der Lautstärkewippe, um die Lautstärke zu verringern.



In den Apps „Eloquence“ und „Quasselkiste“ können Sie die Lautstärke auch über entsprechend belegte Tasten in Ihrem Vokabular regeln und die Sprachausgabe ausschalten. Dafür stehen die Funktionen „leiser“, „lauter“ und „Sprache ein/aus“ zur Verfügung.



Vermeiden Sie hohe Lautstärken, da diese auf Dauer das Gehör beeinträchtigen können. Wählen Sie eine geringe Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf. nur leicht, um komfortabel hören zu können.

Via Air mit dem PC verbinden

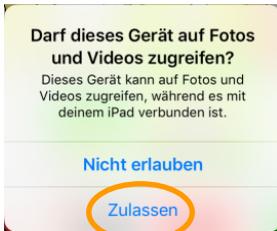
Zum Datenaustausch mit dem PC (z.B. Im- und Export von Vokabular via iTunes) verbinden Sie den Via Air über das mitgelieferte weiße USB-Kabel mit Ihrem PC.

Beim erstmaligen Verbinden mit einem PC müssen Sie auf dem Via Air dem PC eine Freigabe erteilen.

Der Via Air merkt sich erteilte Freigaben.

Freigabe erteilen (nur beim erstmaligen Verbinden mit einem neuen PC)

- Ein Fenster **Darf dieses Gerät auf Fotos und Videos zugreifen?** erscheint:



- Tippen Sie auf „Zulassen“.
- Der Via Air gibt dem PC Freigabe auf den entsprechenden Ordner.

Den Tischständer verwenden

Der Via Air verfügt über einen eingebauten Aufstellbügel, der einen Betrieb des Geräts auf ebenen Oberflächen in einem Winkel von ca. 45° ermöglicht.

Zur Nutzung des Tischständers klappen Sie diesen auf. Legen Sie das Gerät dazu flach mit der Displayseite auf den Tisch.



Achten Sie darauf, dass das Display des Via Airs keine Kratzer bekommt.

Greifen Sie den Bügel an der unteren Geräteseite. Lösen Sie den Bügel aus der unteren Arretierung.



Ziehen Sie den Bügel nach oben.
Drehen Sie das Gerät um.



Bei Benutzung des Tischständers besteht Gefahr des Einklemmens oder Quetschens von Fingern.

Fingerführungsgitter verwenden

Sofern Sie Ihren Via Air mit einem Fingerführungsgitter bestellt haben, ist dieses bereits montiert. Sollten Sie ein Fingerführungsgitter nachrüsten wollen, so gehen Sie wie folgt vor.

Fingerführungsgitter montieren

- Nehmen Sie das Fingerführungsgitter und drücken Sie die Stege oben an den Enden des Fingerführungsgitters von oben in die Scharniere auf der Oberseite des Via Airs.
- Klappen Sie das Gitter herunter und lassen Sie es unten einrasten.



In den Apps „Eloquence“ und „Quasselkiste“ müssen Sie die Anzeige anpassen, wenn Sie ein Fingerführungsgitter benutzen:

Menü > Einstellungen > Anzeigeformat: Gitter benutzen

Fingerführungsgitter demontieren

- Klappen Sie das Gitter hoch und ziehen die Stege aus den Scharnieren heraus.
- Verwahren Sie das Fingerführungsgitter an einem sicheren Ort.



Kleinteile wie Halterungsbügel nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Halterungsbügeln besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

Halterungssystem verwenden

Der Via Air kann an einem Halterungssystem (Rollstuhl-, Tisch- oder Betthalterung) montiert werden. Dazu muss die Halterungsplatte montiert werden, die eine Befestigung an einer Gerätehalterung ermöglicht. Die Halterungsplatte und passende Halterungssysteme sind bei PRD erhältlich.



Halterungsplatte montieren

- Schalten Sie den Via Air aus.
- Drehen Sie den Via Air um und legen Sie ihn auf eine ebene, saubere Oberfläche. Achten Sie darauf, dass das Display des Via Airs keine Kratzer bekommt.
- Richten Sie die Platte so aus, dass die Gewindebuchsen des Via Air unter den Öffnungen sind.
- Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie sorgfältig fest.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!



Prüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz!

Halterungsplatte demontieren

- Führen Sie die oben aufgeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.



Bewahren Sie Platte und Schrauben an einem sicheren Ort.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

Tragegurt verwenden



Sie können an den Via Air einen Tragegurt montieren. Zusammen mit dem Via Air haben Sie dazu 2 kleine Schlaufen erhalten. Montieren Sie die Schlaufen an den zugehörigen Ösen (unten bzw. oben bei Benutzung des Via Airs im Querformat, links bzw. rechts bei Benutzung des Via Airs im Hochformat). Fädeln Sie die Schlaufen wie abgebildet in die Ösen ein.



 Kleinteile wie Ösen nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

 Befestigen Sie den Gurt niemals direkt am Plastikgehäuse des Via Airs, sondern stets nur am Metallring am Ende einer Schlaufe.

 Befestigen Sie den Gurt niemals direkt an der Schlaufe, sondern stets nur am Metallring am Ende der Schlaufe.

 Gurte stellen eine Gefährdung durch Erfassen oder Aufwickeln sowie ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. Berücksichtigen Sie dies beim Tragen und Positionieren des Geräts.

Griff entfernen oder ersetzen

Der Via Air wird mit einem fest montierten Tragegriff geliefert.

Griff demontieren

- Lösen Sie die 6 Schrauben, mit denen der Griff am Verstärker befestigt ist.
- Nehmen Sie den Griff ab.



Kleinteile wie Schrauben und Griff nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Griff besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Verwahren Sie Griff und Schrauben an einen sicheren Ort.

Griff montieren

Führen Sie die Griff-Enden in das Gehäuse ein. Schieben Sie den Griff bis zum Anschlag in das Gehäuse. Setzen Sie die 6 Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Griff besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Prüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.

Tischständer demontieren oder ersetzen

Wenn Sie den Ständer demontieren oder ersetzen wollen, gehen Sie so vor.

Ständer demontieren



Drehen Sie den Via Air um. Achten Sie darauf, dass das Display dabei nicht verkratzt. Klappen Sie den Ständer hoch. Lösen Sie die 4 Schrauben, mit denen der Ständer am Via Air befestigt ist. Ziehen Sie den Ständer nach oben ab. Verwahren Sie Ständer und Schrauben an einem sicheren Ort.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Ständer besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

Ständer montieren



Klappen Sie die beiden Scharniere am Ständer senkrecht auf. Setzen Sie den Ständer in die dafür vorgesehene Aussparung in der Unterseite des Via Air ein und befestigen Sie ihn mit den 4 Schrauben.



Kleinteile wie Schrauben nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen lassen, es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!



Beim Hantieren mit dem Ständer besteht die Gefahr von Augenverletzungen!



Prüfen Sie die Schrauben regelmäßig auf festen Sitz!

Der Touchscreen-Bildschirm

 **Sicherheitshinweis:** Im Via Air ist ein Flüssigkristalldisplay (LCD, Liquid Crystal Display) eingebaut. Sollte das Display jemals zerbrechen und Sie in Kontakt mit den Flüssigkristallen kommen, spülen Sie die Kristalle unter fließendem Wasser ab und waschen Sie die betroffenen Hautstellen gründlich.

 **Sicherheitshinweis:** Das Display besteht aus Glas. Sollte das Display jemals zerbrechen, schützen Sie sich vor Glassplittern.

 **Hinweis:** Benutzen Sie für Eingaben auf dem Touchscreen keine scharfen oder spitzen Gegenstände. Diese könnten die Oberfläche beschädigen. Wenn Sie Eingaben nicht mit den Fingern einer Hand oder beider Hände machen können, empfehlen wir zur Ansteuerung des Via Airs die Benutzung des mitgelieferten Stylus.

Stylus verwenden

Der Via Air 10 wird mit einem Bedienstift (Stylus) geliefert. Falls Sie den Via Air nicht mit den Fingern bedienen wollen oder können, können Sie den Stift verwenden, um Eingaben vorzunehmen.



Der Stift verfügt über eine Öffnung an der Spitze, so dass sie ihn mit einem Band oder Lanyard am Via Air-Gerät befestigen können.

 Stylus von Kindern fernhalten! Beim Spielen mit dem Stylus besteht die Gefahr von Augenschäden!

Reinigung

Reinigung des Gehäuses

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Geräts wischen Sie es bitte mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch ab. Vor dem Wiedereinschalten ist das Gerät gründlich zu trocknen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Seife an den Lautsprecher, das Mikrofon oder die Anschlussbuchsen gelangen.

Reinigung des Displays

Vor der Reinigung ist das Gerät stets abzuschalten.

Zur Reinigung des Displays verwenden Sie einen haushaltsüblichen Fensterreiniger oder einen Reiniger für Flachbildschirme.

Sprühen Sie das Display ein. Wischen Sie das Display sauber und trocknen Sie es mit einem fusselfreien Tuch ab.

Reinigung des Abdeckgitters und der Fingerführungshilfe

Nehmen Sie das Abdeckgitter bzw. die Fingerführungshilfe vom Gerät ab.

Spülen Sie es in warmem Wasser mit Spülmittel ab. Vor dem Wiedereinsetzen ist das Abdeckgitter / die Fingerführungshilfe gründlich zu trocknen.



Das Display niemals mit Essiglösung oder essighaltigen Reinigern reinigen!

Entfernen von Speichel

Speichel, der auf das Display tropft, sollte möglichst umgehend mit einem fusselfreien Lappen abgewischt werden.

Entfernen von Flüssigkeit

Wurde Flüssigkeit auf das Gerät geschüttet oder das Gerät ist in einem Regenguss nass geworden, schalten Sie es umgehend aus und trocknen Sie es gründlich. Schalten Sie das Gerät nach dem Trocken wieder ein. Sollte es nicht starten, wenden Sie sich an den technischen Service von PRD.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Ist das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung gekommen, schalten Sie es umgehend aus. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedereinschalten komplett trocknen. Feuchtigkeit in den USB-Buchsen können Sie entfernen, indem Sie das Gerät mit der USB-Buchse nach unten richten und es mehrfach stark schütteln. Trocken Sie anschließend die USB-Buchse mit reinem Mikrofasertuch. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis sich keine Feuchtigkeit mehr in der / den USB-Buchse(n) befindet.

Hygienische Wiederaufarbeitung des Geräts und/oder des Zubehörs



Den hier gemachten Angaben zur hygienischen Wiederaufarbeitung von Geräten und Zubehör ist stets zu folgen, wenn ein und dasselbe Gerät bzw. Zubehör von mehreren Patienten verwendet werden soll. In solch einem Fall ist es unerlässlich, das Hilfsmittel und das verwendete Zubehör effektiv zu desinfizieren, bevor es an einen anderen Patienten ausgehändigt wird.

1. Ziehen Sie Einmalhandschuhe an.
2. Demontieren Sie Zubehör wie Abdeckgitter und Fingerführungshilfen (Keyguards und Touchguides).
3. Reinigen Sie Gerät und Zubehör
 - 3.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Reinigung.
 - 3.2 Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit einem Glasreiniger und reinigen Sie alle Zwischenräume der Kommunikationshilfe. Benutzen Sie ggf. eine Bürste (z.B. eine Zahnbürste), um in Zwischenräumen und Spalten zu reinigen.
 - 3.3 Trocknen Sie das Gerät mit einem Fön oder wischen Sie es trocken.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass aller Schmutz vom Gerät und vom Zubehör entfernt wurde, bevor Sie das Equipment desinfizieren.

4. Desinfizieren Sie Gerät und Zubehör
 - 4.1 Wischen Sie Gerät und Zubehör mit einem neuen Desinfektionstuch (viruzid, bakterizid, pseudomonizid, tuberkulozid, fungizid) gründlich ab, z. B. Metrex CaviWipes. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionstuchs für die Desinfizierung.
 - 4.2 Wischen Sie auch alle Ecken, Kanten und Spalten gründlich.
 - 4.3 Wischen Sie Gerät und Zubehör mindestens drei (3) Minuten lang ab.
 - 4.4 Lassen Sie Gerät und Zubehör trocknen.
5. Reinigung des Touchscreens
 - 5.1 Sobald das Gerät trocken ist, reinigen Sie Display / Touchscreen mit für Displays und Computermonitore geeignetem Glasreiniger. Verwenden Sie keine essighaltigen Reiniger, da diese das Display verfärben könnten.
 - 5.2 Lassen Sie das Gerät trocknen.



Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder in feuchten Räumen betreiben. Vor Feuchtigkeit schützen!



Demontieren Sie das Gerät nicht zur Reinigung / hygienischen Wiederaufarbeitung

Entfernen Sie keine Schrauben von der Rückseite des Geräts, mit denen der Rahmen befestigt ist, und demontieren Sie das Gehäuse nicht. Das Gerät könnte undicht werden, es könnte Feuchtigkeit in das Gerät eindringen und elektronische Bauteile werden dabei freigesetzt.

Hinweise zum Wiedereinsatz

Das Gerät ist für den Wiedereinsatz geeignet. Im Falle eines Wiedereinsatzes sind durch den Hersteller folgende Maßnahmen durchzuführen:

- Reinigung des Hilfsmittels
- Hygienische Wiederaufarbeitung des Hilfsmittels
- Funktionsprüfung
- Technische Kontrolle
- Löschen aller Daten auf dem Gerät und in dem mit dem Gerät verbundenen Benutzerkonto
- Neuaufspielen der Kommunikationssoftware (App)
- Durchführen eventueller Soft- und Firmwareupdates

Anwendung beenden

Ist der geführte Zugriff deaktiviert, können Sie die aktive App durch Wischen auf dem Display von unten nach oben beenden.

Ist der geführte Zugriff aktiviert, können Sie die aktive App nicht beenden. Beenden Sie zunächst den geführten Zugriff.

Der Homescreen

Tippen Sie auf das Ikon, um die zugehörige App zu starten. Die im Dock bzw. auf dem Homescreen angebotenen Apps können je nach Ausstattung und Konfiguration variieren.



Anwendung starten

Wurde eine Anwendung beendet, können Sie sie jederzeit wieder starten durch An-tippen des Programm-Symbols auf dem Homescreen:



Den geführten Zugriff verwenden

Um ein ungewolltes Verlassen der App sowie Änderungen an Geräteeinstellungen zu verhindern, können Sie den geführten Zugriff verwenden und so den Fokus der Benutzerin oder des Benutzers voll auf das Kommunikationsprogramm richten.

- Beschränken Sie das Gerät auf eine einzige App.
- Steuern Sie, welche App-Funktionen verfügbar sind.
- Deaktivieren Sie Bereiche des Bildschirms, die nicht für die Anwendung relevant sind, die Sie nutzen möchten.
- Deaktivieren Sie die Hardwaretasten des Geräts.

Den geführten Zugriff einrichten

Öffnen Sie die iOS-Einstellungen am iPad und wählen Sie in der linken Leiste die *Bedienungshilfen* aus. Scrollen Sie nun auf der rechten Seite nach unten und tippen Sie auf *Geführter Zugriff*. Aktivieren Sie den Geführten Zugriff durch den Schiebescalter. Wählen Sie nun die *Codeeinstellungen* und dort *Code für geführten Zugriff festlegen*. Geben Sie einen 6-stelligen Zahlencode ein und wiederholen Sie die Eingabe direkt im Anschluss. Sie können nun die Einstellungen verlassen und zur Eloquence-App zurückkehren.



Merken Sie sich den Code für den geführten Zugriff gut. Weder PRC-Salttillo noch Ihr Händler können einen vergessenen Code für den geführten Zugriff wiederherstellen.

Den geführten Zugriff das erste Mal starten

1. Klicken Sie dreimal schnell auf die Ein/Aus-Taste oben links am Gerät.
2. Konfigurieren Sie den geführten Zugriff nach Wunsch (z.B. Auswahl aktiver Tasten und Bildschirmbereiche)
3. Klicken Sie oben rechts auf *Starten*
4. Der geführte Zugriff ist nun aktiv und der Homebutton kann nicht mehr angewählt werden.

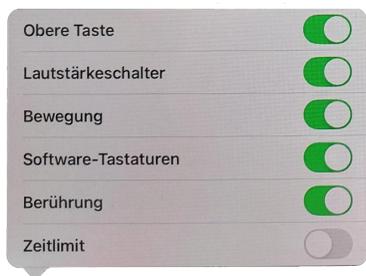
Beenden des geführten Zugriffs

1. Klicken Sie dreimal schnell die Ein/Aus-Taste oben links am Gerät.
2. Geben Sie den Code für den geführten Zugriff ein.
3. Wählen Sie „Beenden“ in der oberen linken Ecke des Bildschirms

Den geführten Zugriff erneut aktivieren

1. Öffnen Sie Ihre Anwendung.
2. Klicken Sie dreimal schnell auf die Sperrtaste an der Seite. Die Meldung „Geführter Zugriff gestartet“ wird kurz angezeigt.

Die Standardeinstellungen für den geführten Zugriff sind unten aufgeführt:



Weitere Hinweise zum geführten Zugriff finden Sie hier:
<https://support.apple.com/de-de/111795>

Fehlersuche und -behebung

Die Sprachausgabe funktioniert nicht

Prüfen Sie, ob die Lautstärke auf Null reduziert wurde. Drücken Sie dazu auf den linken Teil der Lautstärkewippe und prüfen Sie, welche Lautstärke angezeigt wird. Erhöhen Sie die Lautstärke auf das gewünschte Maß.

Prüfen Sie, ob der Flugmodus aktiviert wurde, und deaktivieren Sie ihn.

Der Verstärker verbindet sich nicht mit dem Tablet

Prüfen Sie, ob Bluetooth auf dem Tablet eingeschaltet ist.

Prüfen Sie, ob der Flugmodus aktiviert wurde, und deaktivieren Sie ihn.

Beenden Sie die aktive App starten Sie sie erneut durch Tippen auf das zugehörige Symbol auf dem Homescreen.

Verbinden Sie das Tablet manuell mit dem Verstärker: Wählen Sie iOS *Einstellungen* – *Bluetooth*. Der Via Air sucht daraufhin nach Bluetooth-Verstärkern. Wählen Sie *Via Air 10-xxxxxx* durch Tippen aus.

Konformitätsinformationen

Symbole und Kennzeichnungen

Folgende Symbole werden auf dem Gerät, dem mitgelieferten Zubehör und der Verpackung verwendet:

| Symbol | Erklärung |
|---|--|
|  | Das Gerät entspricht den Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC) |
|  | Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelssystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird. |
|  | Das Gerät entspricht den EU-Bestimmungen für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz. |
|  | Das Gerät entspricht den Bestimmungen der UK MDR 2002. |
|  | Das gesamte Gerät mit Ausnahme des Netzteils und den Signalein- und -ausgabeports ist ein Anwendungsteil des Typs BF. „Anwendungsteil“ bezieht sich auf den Teil des Geräts, mit dem der Benutzer bei bestimmungsgemäßer Nutzung in physischen Kontakt kommt. |
|  | Das Gerät strahlt allgemein erhöhte, potenziell gefährliche Mengen von nicht-ionisierender elektromagnetischer Strahlung aus. |
|  | Achtung! Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung. |
| IP 44 | Das Gerät ist geschützt vor Objekten mit einem Durchmesser von mehr als 1 mm und allseitigen Spritzwasser. |
|  | Temperatur der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung. Bitte beachten Sie auch den Abschnitt „Temperaturbedingungen für direkten Kontakt“ auf Seite 40. <i>Achtung:</i> Wurde das Gerät an einem Ort gelagert, an dem Temperaturen außerhalb der im Abschnitt „Betriebsumgebung“ genannten Temperaturen herrschten, so lassen Sie das Gerät vor Benutzung mind. 30 Minuten lang abkühlen bzw. sich erwärmen. |
|  | Relative Luftfeuchtigkeit der Betriebsumgebung während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung |
|  | Atmosphärendruck während der Benutzung, bei Transport und bei Lagerung |
|  | Gebrauchsanweisung beachten |

| | |
|---|---|
| # | Die Modell-Bezeichnung des Geräts |
| SN | Die Seriennummer des Geräts |
|  Bluetooth® | Das Gerät verwendet die Bluetooth-Funktechnologie |
|  | Name und Adresse des Herstellers des Geräts |
| MD | Es handelt sich um ein Medizinprodukt |
| EC REP | Der Bevollmächtigte in der EU |
| CH REP | Der Schweizer Bevollmächtigte |
| UK REP | Der Bevollmächtigte im Vereinigten Königreich |

FCC-Erklärung

Dieses Gerät wurde typengeprüft und entspricht laut Abschnitt 15 der Bestimmungen der US-Funk- und Fernmeldebehörde (Federal Communications Commission, FCC) den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B. Diese Bestimmungen dienen dazu, in Wohnräumen einen angemessenen Schutz gegen Funkstörungen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet HF-Energie und strahlt diese u.U. auch ab. Bei unsachgemäßer Installation und unsachgemäßem Betrieb, die von den Anweisungen des Herstellers abweichen, kann eine Funkstörung auftreten. In bestimmten Installationen ist das Auftreten von Störungen jedoch nicht auszuschließen. Sollte dieses Gerät den Empfang von Funk- und Fernsehsendungen stören (Feststellbar durch das Ein- und Ausschalten dieses Gerätes), können die folgenden Behebungsmaßnahmen einzeln oder im Verbund eingesetzt werden:

- Verlegung oder Neuausrichtung der Empfangsantenne.
- Aufstellung des Gerätes in einer größeren Entfernung vom Empfänger.
- Anschluss des Gerätes an eine andere Steckdose, so dass dieses Gerät und der Empfänger an verschiedene Stromkreise angeschlossen sind.
- Gegebenenfalls kann der Fachhändler oder ein erfahrener Funk- und Fernseh-techniker weitere Ratschläge geben.

Änderungen und Modifikationen, die ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der PRC-Salttillo vorgenommen wurden, können zu einem Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

Für Kanada

Dieses digitale Gerät der Klasse B erfüllt alle Anforderungen der kanadischen ICES-003-Bestimmungen. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Funktechnologien

Geräte mit Funktechnologie wie drahtlose Netzwerkgeräte, Mobiltelefone, Schnurlos-telefone und ihre Basisstationen sowie Sprechfunkgeräte können dies Gerät beeinflussen. Halten Sie mit diesem Gerät stets einen Abstand von mindestens 15 cm zu Geräten mit Funktechnologie ein.

Limitierung auf Zweckbestimmung, Ansprüche Dritter und Datenverlust

- PRC-Salttillo und/oder die Prentke Romich GmbH übernehmen keine Gewähr für irgendeine Funktionalität dieses Geräts außerhalb der ausdrücklichen Gewährleistung in Bezug auf die Zweckbestimmung als Kommunikationshilfe. PRC-Salttillo und/oder die Prentke Romich GmbH übernehmen keine Gewähr für Softwares von Dritten und sind nicht verantwortlich für Verletzungen, Schäden oder Verlusten, die aus Programmfunktionen oder Programmfehlern von Technologien von Dritten, Internetseiten, Produkten und Programmen resultieren. Weitere Anwendungen könnten eine weitere klinische Bestimmung über die Möglichkeiten eines Sprachausgabegeräts hinaus erforderlich machen.
- Weder die Prentke Romich GmbH noch PRC-Salttillo übernehmen Verantwortung für Schäden oder Verluste, die Dritten durch die Benutzung dieses Geräts entstanden sein könnten.
- Weder die Prentke Romich GmbH noch PRC-Salttillo übernehmen Verantwortung für Schäden oder Verluste im Falle eines Datenverlustes aufgrund einer Fehlfunktion, einer Reparatur oder eines Akkuwechsels. Sichern Sie stets alle relevanten Daten auf einem externen Speichermedium.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist ein Hilfsmittel zur Unterstützten Kommunikation (UK) für Menschen, die aufgrund einer Verletzung, Behinderung oder Krankheit über eine eingeschränkte Sprechfähigkeit verfügen. Das Gerät ermöglicht seiner Benutzerin / seinem Benutzer verbesserte Möglichkeiten der Kommunikation und größere Unabhängigkeit.

Das Gerät inkl. seiner Software zur Sprachdarstellung gibt der Benutzerin / dem Benutzer die Möglichkeit, Konversationen zu initiieren, Informationen einzuholen, seine Meinung auszudrücken sowie Gefühle und Bedürfnisse mitzuteilen. Es kann zur Benutzung in der Hand gehalten oder mittels eines geeigneten Halterungssystems auf einem Tisch, an einem Rollstuhl oder an einem Bett befestigt werden. Die Ansteuerung kann – einzeln oder in Kombination – direkt mit der Hand erfolgen oder mittels geeigneter Eingabegeräte wie Maus, Trackball, Kopfmaus oder externe Tasten.

Das Gerät enthält keine medizinischen Substanzen, menschliches Blut oder Plasma-derivate und wird ohne die Verwendung von Gewebe tierischen Ursprungs hergestellt.

Vorgesehene Nutzungsdauer

Die vorgesehene Nutzungsdauer des Geräts, des Ladegeräts und des Zubehörs beträgt 5 Jahre. Entsorgen Sie das Gerät im Einklang mit den lokalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.

Vorgesehene Betreiber/Anwender

Vorgesehene Betreiber/Anwender sind

- die Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt,
- der Kommunikationspartner der Person, die das Gerät zur Kommunikation einsetzt,
- Menschen, die Einstellungen im Gerät vornehmen, Gerätesoftwares aktualisieren, das Gerät reinigen oder desinfizieren.

Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und Abbildungen helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

Position bei der Benutzung

Bei normaler Benutzung befindet sich das Gerät in einem Abstand von 30 - 35 cm vor dem Benutzer. Der Abstand hängt davon ab, ob das Gerät in der Hand gehalten wird oder an einem Halterungssystem montiert ist.

Besondere Fähigkeiten und Vorkenntnisse

Es sind keine besonderen Fähigkeiten oder Vorkenntnisse erforderlich, um das Gerät zu verwenden und/oder zu warten. Die in dieser Anleitung gemachten Angaben und Grafiken helfen den vorgesehenen Betreibern/Anwendern, das Gerät zweckbestimmt einzusetzen.

Bedienungsanleitung

- Die Nutzung aller Gerätefunktionen ist für den Benutzer unbedenklich. Um beste Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie die Angaben in dieser Anleitung.
- Vorkommnisse melden Sie bitte umgehend Ihrem Händler, der Prentke Romich GmbH sowie ihrer zuständigen Aufsichtsbehörde.
- Informationen zur Reinigung und zu hygienischen Wiederaufarbeitung finden Sie in den Kapiteln „Reinigung“ (siehe S. 28) und hygienische Wiederaufarbeitung“ (siehe S. 28).

Kontaktinformation

Benötigen Sie Hilfe bei der Einrichtung, Benutzung oder Wartung des Geräts oder wollen Sie ein ungewöhnliches Verhalten oder ein ungewöhnliches Ereignis des Geräts melden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Prentke Romich GmbH unter Tel. +49 (0)561 78559-16 bzw. E-Mail technik@prentke-romich.de.

Informationen zur Lagerung

Sollten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen, so fahren Sie es komplett herunter. Schalten Sie auch den Verstärker aus. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort. Gelagerte Geräte müssen spätestens alle 6 Monate geladen werden.

Ladegerät/Netzteil

Zu diesem Gerät sind die folgenden Netzteile kompatibel:

- GlobTek GTM96605-G2A1-R2 P/N RR9KZ3000USBCFG2R6B
 - HUIZHOU FUJIA FJ-SW378C45E
- (erhältlich bei PRC-Salttillo bzw. PRD).



Verwenden Sie nur dieses Netzteil zum Laden der in das Gerät eingebauten Akkus.

Inspektion / Überprüfung gemäß §7 MPBetreibV

Der Betreiber hat Prüfungen nach DIN EN 62353 (VDE 0751-1) durchzuführen oder durchführen zu lassen. Er hat für die Prüfungen solche Fristen vorzusehen, dass entsprechende Mängel, mit denen aufgrund der Erfahrung gerechnet werden muss, rechtzeitig festgestellt werden können. Die Prüfungen sind jedoch spätestens alle zwei Jahre mit Ablauf des Monats durchzuführen, in dem die Inbetriebnahme des Medizinproduktes erfolgte oder die letzte Überprüfung durchgeführt wurde.

Klassifikationen

| | |
|--|-------------------------------------|
| Schutz gegen elektrischen Schlag | Klasse II / interne Stromversorgung |
| Schutz gegen schädigenden Wassereintritt | IP44 |
| Betriebsweise | kontinuierlich |
| Art des Anwendungsteils | BF |

Technische Daten

| | |
|---|---|
| Bildschirm | 10,9" Multitouch |
| Bildschirmauflösung | 2360 x 1640 Bildpunkte |
| Abmessungen (BxHxT) | 28,0 cm x 21,0 cm x 5,0 cm (ohne Griff) 28,0 cm x 23,0 cm x 5,0 cm (mit Griff) |
| Gewicht | 1182 g |
| Lautsprecher | 2 |
| Mikrofon | 1 |
| Prozessor | A14 Bionic Chip |
| Arbeitsspeicher | 4 GB |
| Interner Speicher | 64 GB |
| Betriebssystem | iPadOS 15 |
| Anschlüsse | 1 x USB Typ C (Laden & Datenübertragung) |
| | 802.11ax WLAN 6, simultanes Dualband (2,4 GHz und 5 GHz) |
| | Bluetooth Klasse 5.0 |
| Akku | Li-Polymer 7600 mAh (iPad) |
| Akkulaufzeit | 8-10 h, abhängig von der Art der Nutzung und den verwendeten Energiesparoptionen |
| integrierte Kamera | 7 Megapixel (vorne), 12 Megapixel (hinten) |
| Ladegerät / Netzteil | 5 V / 4,6 A |
| Lieferumfang | Tablet, Schutzgehäuse mit Verstärker, Ständer, Ladegerät, USB-Kabel, Stylus, Befestigungsschlaufen |
| Lieferbares Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten) | Fingerführungsgitter, Schultergurt, Hüftgurt, Trage- und Transporttasche mit Schultergurt, Befestigungsplatte für Halterungssysteme |

Betriebsumgebung

| | |
|--|---------------------------------|
| Umgebungstemperatur | 5°C bis 40°C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 15% bis 93, nicht kondensierend |
| Atmosphärendruck | 70 kPa bis 106 kPa |
| Schützen Sie das Gerät bei der Benutzung vor Feuchtigkeit. | |

Umgebungsbedingungen bei Transport und Lagerung

| | |
|---|----------------------------------|
| Umgebungstemperatur | -25°C bis 70°C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 15% bis 93%, nicht kondensierend |
| Atmosphärendruck | 70 kPa bis 106 kPa |
| Schützen Sie das Gerät bei Transport und Lagerung vor Feuchtigkeit. | |

Temperaturbedingungen für direkten Kontakt

Bei einer Umgebungstemperatur von 40°C kann sich die Oberflächentemperatur der Geräterückseite beim Laden des Gerätes um bis zu 11°C auf dann 51°C erhöhen. Vermeiden Sie daher beim Laden den Kontakt mit der Geräterückseite.



Das Berühren der Geräteoberfläche mit einer Hautverletzung kann die Wunde verschärfen.



Kinder und andere Risikogruppen sollten die Geräteoberfläche nicht berühren, wenn die Möglichkeit einer Verbrennung besteht.



Vermeiden Sie beim Laden den Kontakt mit der Geräterückseite.

Index

A

Abdeckgitter reinigen 28
Akkus laden 14
Akkukontrolle 14
Anwendung beenden 31
Anwendung starten 31

B

Batteriekontrolle 14
Batteriestatus 14
Bluetooth deaktivieren 17

D

Desinfizieren 29
Display reinigen 28

E

Entfernen von Flüssigkeit 28
Entfernen von Speichel 28
Erlauben von Zugriff auf Gerätedaten 20

F

Fehlersuche und -behebung 33
Fingerführung reinigen 28
Fingerführungsgitter verwenden 22
Freigabe erteilen 20

G

Geführter Zugriff 32
Gehäuse reinigen 28
Griff 25

H

Halterungsplatte 23
Halterungssystem verwenden 23
Hinweise 2
Hinweise zum Wiedereinsatz 30
Homescreen 31
Hygienische Wiederaufbereitung 29

I

Implantierbare Medizinprodukte 9
Inhaltsverzeichnis 3
Inspektion / Überprüfung gemäß §7
MPBetreibV 37

K

Klassifikationen 38
Konformitätsinformationen 34

L

Ladezustandskontrolle 14
lauter 19
Lautstärke regeln 19
leiser 19

O

Ösen für Schultergurt 24

R

Reinigung 28

S

Schlaufen 24
Schultergurt verwenden 24
Sicherheitshinweise 4
Stylus 27
Symbole und Kennzeichnungen 33, 34

T

Technische Daten 38
Tischständer montieren/demontieren 26
Tischständer verwenden 21
Touchscreen-Bildschirm 27
Tragegriff 25

V

Verbinden (PC) 20
Via Air aufwecken 15
Via Air ausschalten 16
Via Air einschalten 16
Via Air laden 14
Via Air mit PC verbinden 20
Via Air-Verstärker 18
Via Air-Verstärker 17
Via Air-Verstärker mit iPad verbinden 18

W

Wiedereinsatz, Hinweise zum 30

Z

Zugriff auf Gerätedaten erlauben 20



prentke romich deutschland
weil jede:r was zu sagen hat!

Prentke Romich GmbH

Karthäuserstr. 3
D-34117 Kassel
Tel. (0561) 78559-0
Fax (0561) 78559-29
E-Mail info@prentke-romich.de
Web www.prentke-romich.de